

TEHNIČKI DOGOVOR

IZMEĐU

MINISTARSTVA OBRANE REPUBLIKE HRVATSKE

I

MINISTARSTVA OBRANE CRNE GORE

O

**PROVEDBI ZAJEDNIČKE OBUKE RADI
SUDJELOVANJA**

U NATO VOĐENIM OPERACIJAMA

Ministarstvo obrane Republike Hrvatske i Ministarstvo obrane Crne Gore (u daljnjem tekstu: sudionici);

Uzimajući u obzir odredbe Memoranduma o suglasnosti između Ministarstva obrane Republike Hrvatske i Ministarstva obrane Crne Gore o načelima za doprinos pješačkim namjenskim snagama skupine za zaštitu snaga kampa Marmal (FPC CM INF TF) unutar skupine za zaštitu snaga pod njemačkim vodstvom u Zapovjedništvu baze Mazar-e Sharif u Regionalnom zapovjedništvu Sjever od 14. siječnja 2013. i Memoranduma o suglasnosti između Ministarstva obrane Republike Hrvatske i Ministarstva obrane Republike Crne Gore o suradnji na području obrane od 13. listopada 2007.;

Uzimajući u obzir odredbe Sporazuma između stranaka Sjevernoatlantskog ugovora o pravnom položaju njihovih snaga (NATO SOFA), sastavljenog u Londonu 19. lipnja 1951., Sporazuma između država stranaka Sjevernoatlantskog ugovora i ostalih država koje sudjeluju u Partnerstvu za mir o pravnom položaju njihovih snaga (PzM SOFA) od 19. lipnja 1995., Dodatnog protokola Sporazumu između država stranaka Sjevernoatlantskog ugovora i ostalih država koje sudjeluju u Partnerstvu za mir o pravnom položaju njihovih snaga (Dodatni protokol PzM SOFA-i) od 19. lipnja 1995. i Daljnjeg dodatnog protokola Sporazumu između stranaka Sjevernoatlantskog ugovora i ostalih država koje sudjeluju u Partnerstvu za mir o pravnom položaju njihovih snaga (Daljnji dodatni protokol) od 19. prosinca 1997.;

Uzimajući u obzir da su Ministarstvo obrane Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: MORH) i Ministarstvo obrane Crne Gore (u daljnjem tekstu: MOCG) izrazili namjeru za sporazumnim uređenjem provođenja zajedničke preduputne obuke Oružanih snaga Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: OS RH) i Snaga Crne Gore radi sudjelovanja u NATO vođenim operacijama;

Postigli su slijedeći dogovor:

ODJELJAK 1. OPĆE ODREDBE

Članak 1. Svrha i opseg

Svrha ovog Tehničkog dogovora je utvrđivanje međusobnih prava i obveza sudionika u zajedničkoj preduputnoj obuci OS RH i Snaga Crne Gore koja se provodi u svrhu zajedničkog sudjelovanja u sklopu NATO vođenih operacija.

Ovaj Tehnički dogovor nema namjeru biti u sukobu s bilo kojim međunarodnim sporazumima koji su na snazi između sudionika.

Članak 2. Snage Crne Gore

Snage Crne Gore su pripadnici Vojske Crne Gore (u daljnjem tekstu: VCG) i drugo osoblje koje odredi MOCG za preduputnu obuku radi sudjelovanja u NATO vođenim operacijama u sklopu hrvatskog kontingenta (HRVCON).

Broj pripadnika Snaga Crne Gore iz stavka 1. ovog članka utvrdit će se u skladu sa zahtjevima NATO vođene operacije.

ODJELJAK 2. PROVEDBA

Članak 3. Cilj obuke

Obuka Snaga Crne Gore iz članka 1. ovog Tehničkog dogovora temelj je za zajedničko sudjelovanje u sklopu NATO vođenih operacija.

Obuka je organizirana u skladu sa zahtjevima konkretne NATO vođene operacije, te prema nacionalnim i standardnim operativnim postupcima/standardnim operativnim instrukcijama (SOP/SOI) za operacije potpore miru.

Cilj obuke je dostići operativnu sposobnost za provedbu zadataka pojedinaca i postrojbi u cjelini, te pripremiti pripadnike zajedničkih snaga za život i rad u specifičnim terenskim, klimatskim i kulturološkim uvjetima u području NATO vođene operacije.

Članak 4. Obveze MORH-a

MORH bez naknade osigurava Snagama Crne Gore:

- (a) pristup vojnim vježbalištima, objekte za obuku i osoblje za provedbu obuke
- (b) pratnju vojne policije kod prijevoza naoružanja i streljiva
- (c) smještaj tijekom preduputne obuke u objektima OS RH
- (d) informacijsko-komunikacijsku potporu za potrebe obuke
- (e) prijevoz u sklopu obuke
- (f) zdravstvenu potporu.

MORH uz naknadu osigurava Snagama Crne Gore:

- a) prehranu pod istim uvjetima koje imaju pripadnici OS RH
- b) oružje i streljivo koje se koristi u sklopu obuke
- c) gorivo
- d) zdravstveni materijal tijekom obuke „Combat Life Saver“
- e) ostale usluge i potporu zatražene putem SOR-a, pod istim uvjetima koje imaju pripadnici OS RH.

Članak 5. Obveze MOCG

MOCG se obvezuje:

- (a) osigurati prijevoz svojih snaga do lokacije provedbe obuke
- (b) dostaviti zahtjeve za potporom prema NATO obrascu „Statement of Requirement – SOR“ (u daljnjem tekstu: SOR)

- (c) dostaviti nacionalnom tijelu za koordinaciju kretanja – NMCC i osobi za kontakt najavu dolaska svojih snaga uz dostavu popunjenog obrasca FORM 302 te popis osoblja (PAX liste) najkasnije petnaest (15) dan prije početka obuke
- (d) osigurati minimalan standard obuke iz temeljnih vojnih vještina svojih snaga prije dolaska na preduputnu obuku:
 - a. rukovanje i uporaba oružja
 - b. Nuklearno-kemijsko-biološka (NKB) zaštita
 - c. prva pomoć i MEDEVAC procedure
 - d. orijentacija i navigacija
- (e) osigurati informacijsko-komunikacijsku vezu svojih snaga s matičnom državom
- (f) dostaviti uvjerenje o zdravstvenoj sposobnosti pripadnika svojih snaga
- (g) platiti troškove prehrane
- (h) platiti troškove goriva, streljiva i ostalih sredstva utrošenih u obuci svojih snaga
- (i) platiti troškove zdravstvenog materijala utrošenog tijekom obuke „Combat Life Saver“
- (j) platiti troškove ostalih usluga i potpore zatražene putem SOR-a, koje osigurava MORH Snagama Crne Gore tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj pod istim uvjetima koje imaju pripadnici OS RH.

ODJELJAK 3. FINANCIJSKE ODREDBE

Članak 6. Opće odredbe

Svi iznosi računa, zahtjeva i plaćanja bit će iskazani u kunama .

Cijene dobara i usluga, iz članka 4. stavka 2. točaka a), b), c) i d) ovog Tehničkog dogovora koje MORH osigurava uz naknadu Snagama Crne Gore navedene su u Dodatku A ovog Tehničkog dogovora, koji je njegov sastavni dio.

Troškovi ostalih usluga i potpore u vezi s obukom iz članka 4. stavka 2. točke e) ovog Tehničkog dogovora koje je MORH osigurao Snagama Crne Gore naplatit će se u skladu s cjenikom MORH-a s ugovorenim dobavljačima.

U skladu sa zajedničkom naravi sudjelovanja u aktivnostima, potpora koju će Snagama Crne Gore pružiti MORH bit će iste kvalitete kao i za pripadnike OS RH.

Članak 7. Plaćanje i odgovornost

Plaćanje za dobra i usluge će se provesti u skladu sa STANAG normom 2034 (NATO Standard Procedures for Mutual Logistic Assistance).

MORH je odgovoran za evidentiranje troškova nastalih za potrebe Snaga Crne Gore na sljedeći način:

MOCG dostavlja zahtjev za potporom (SOR) nositelju provedbe obuke OS RH. SOR se nakon obrađivanja i potvrde dostavlja MOCG-u. Nositelj provedbe obuke po završetku

aktivnosti specificira sve troškove u formi STANAG-a 2034. Odgovorne osobe sudionika potpisom ovjeravaju specificirane troškove i dostavljaju fakturu na daljnu provedbu.

ODJELJAK 4. OSTALE ODREDBE

Članak 8. Nošenje oružja

Pripadnicima Snaga Crne Gore je dozvoljeno nositi naoružanje unutar vojne lokacije u sklopu obuke.

Članak 9. Zaštita okoliša

Snage Crne Gore će poštivati propise Republike Hrvatske o zaštiti okoliša.

Za štetu koju počine pripadnici Snaga Crne Gore namjernim nepoštivanjem propisa o zaštiti okoliša odgovara Crna Gora.

Članak 10. Zaštita informacija

Sudionici će se radi zaštite informacija pridržavati odredbi Odjeljka 10. Memoranduma o suglasnosti između Ministarstva obrane Republike Hrvatske i Ministarstva obrane Republike Crne Gore o suradnji na području obrane.

Članak 11. Rješavanje sporova

Svi sporovi u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Tehničkog dogovora rješavat će se dogovorom sudionika.

Članak 12. Izmjene i dopune

Ovaj Tehnički dogovor može se izmijeniti i dopuniti u svakom trenutku uzajamnim pisanim dogovorom sudionika. Izmjene i dopune stupaju na snagu danom zadnjeg potpisa sudionika.

Članak 13. Stupanje na snagu, trajanje i prestanak

Ovaj Tehnički dogovor stupa na snagu danom zadnjeg potpisa sudionika i ostaje na snazi sve dok se sudionici ne sporazume drugačije.

Svaki sudionik može jednostrano raskinuti ovaj Tehnički dogovor zbog operativnih zahtjeva koji proizlaze iz nacionalnih vojnih obveza nastalih u bilo koje vrijeme nakon stupanja na snagu ovog Tehničkog dogovora.

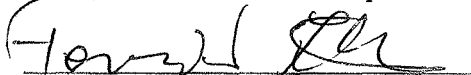
Svaki sudionik može raskinuti ovaj Tehnički dogovor dostavom pisane obavijesti o raskidu drugom sudioniku.

Prestanak važenja ovog Tehničkog dogovora ne oslobađa sudionike od bilo kojih financijskih obveza koje su nastale do dana obavijesti o raskidu. Financijski troškovi nastali kao rezultat takvog raskida bit će predloženi sudioniku koji raskida ovaj Tehnički dogovor radi povrata sredstava u roku od devedeset (90) dana od dana dostave obavijesti o raskidu.

Bez obzira na završetak obuke ili prestanak važenja ovog Tehničkog dogovora, sve obveze povrata sredstava nastale u skladu s njegovim odredbama, za sudionike su obvezujuće do njihova ispunjenja.

Ovaj Tehnički dogovor je sastavljen u dva izvornika na hrvatskom i crnogorskom jeziku. U slučaju neslaganja u tumačenju odredbi ovoga Tehničkog dogovora, mjerodavan je izvornik na hrvatskom jeziku.

Za Ministarstvo obrane Republike Hrvatske:



Ime: Zlatko Ferencević

Čin: brigadir

Dužnost: načelnik Operativne uprave Glavnog stožera Oružanih snaga Republike Hrvatske

Datum: 02. 04. 2015.

Mjesto: ZAGREB

Za Ministarstvo obrane Crne Gore:



Ime: Jovica Kaluđerović

Čin: brigadir

Dužnost: načelnik Odjeljenja za operativne poslove i obuku J3/7 Generalštaba Vojske Crne Gore

Datum: 30. 3. 2015.

Mjesto: PODGORICA

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“ br. 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2015. godine donijela

Z A K L J U Č A K

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Tehničkim dogovorom između Ministarstva obrane Republike Hrvatske i Ministarstva obrane Crne Gore o provedbi zajedničke obuke radi sudjelovanja u NATO vođenim operacijama, potpisanim 30. ožujka 2015. godine u Podgorici i 2. travnja 2015. godine u Zagrebu, u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/15-89/2, urbroja: 521-V-02-02/02-15-2, od 22. travnja 2015. godine.

KLASA: _____

URBROJ: _____

Zagreb, _____ 2015.

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović